ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 16 octobre 1991, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté ministériel "relatif aux actes d'engagement et de rengagement des militaires qui effectuent des prestations volontaires d'encadrement", a donné le 21 octobre 1991 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 16 oktober 1991 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende de dienstnemingsakten en de wederdienstnemingsakten van de militairen die vrijwillige prestaties met het oog op de kaderbehoeften verrichten", heeft op 21 oktober 1991 het volgend advies gegeven :

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention du ministre sur le fait que l'absence du contrôle qu'il appartient au Parlement d'exercer en vertu de la Constitution a pour conséquence que le Gouvernement ne dispose pas de la plénitude de ses compétences. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien des compétences ainsi limitées, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le ministre peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

*

Intitulé.

L'intitulé suivant est proposé :

"Arrêté ministériel fixant le modèle des actes ... (la suite comme au projet)".

Préambule.

A l'alinéa 1er, il convient également de se référer à l'article 31, § 6, de la loi du 21 décembre 1990 qui est le fondement légal de l'arrêté royal visé à l'alinéa 2.

Dispositif.

Article unique.

L'article unique qui, pour tenir compte de l'observation qui sera faite ci-après, doit devenir l'article 1er, serait mieux rédigé comme suit :

"Article 1er. Le modèle de l'acte d'engagement ou de rengagement du militaire qui désire effectuer des prestations volontaires d'encadrement figure à l'annexe I.

Le modèle de l'acte d'engagement du milicien qui désire recevoir la formation de para-commando figure à l'annexe II".

Article 2 nouveau.

L'arrêté en projet doit entrer en vigueur en même temps que l'arrêté royal relatif aux prestations volontaires d'encadrement, qui a fait l'objet de l'avis L. 21.091/2/V, donné le 13 août 1991 par la section de législation du Conseil d'Etat. Un article 2 doit être inséré dans le projet à cette fin.

Annexes.

1. Les annexes doivent être numérotées en I et II et non en A et B.

2. Lorsque "l'arrêté royal relatif aux engagements et rengagements" est cité dans le texte des annexes, il doit l'être avec la mention de sa date et de son intitulé exact.

3. L'intitulé du texte néerlandais des annexes devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

4. Le texte néerlandais de l'annexe A, sous A, devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

5. Au D de l'annexe A, il faut écrire, dans le texte français :

"D. Je sais que, ... en matière de ... peut être résilié d'office et sans préavis ...".

La même rédaction doit être adoptée pour l'annexe B, point C.

6. Le texte néerlandais du D de l'annexe A devrait être rédigé en tenant compte des observations qui sont faites dans la version néerlandaise du présent avis.

7. Le texte néerlandais de l'intitulé de l'annexe B devrait être rédigé comme il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

8. Le texte néerlandais du B de l'annexe B devrait être rédigé en tenant compte des observations qui sont faites dans la version néerlandaise du présent avis.

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht van de Minister op het feit dat de ontstentenis van de controle die het Parlement krachtens de Grondwet moet kunnen uitoefenen, tot gevolg heeft dat de Regering niet over de volheid van haar bevoegdheid beschikt. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de Minister in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

Opschrift.

Het volgende opschrift wordt voorgesteld :

"Ministerieel besluit tot vaststelling van het model van de dienstnemingsakten en de wederdienstnemingsakten van de militairen die vrijwillige prestaties verrichten met het oog op de kaderbehoeften".

Aanhef.

In het eerste lid dient eveneens te worden verwezen naar artikel 31, § 6, van de wet van 21 december 1990, dat de rechtsgrond vormt van het in het tweede lid bedoelde koninklijk besluit.

Bepalend gedeelte.

Enig artikel.

Het enige artikel dat, opdat wordt voldaan aan de opmerking die hierna wordt gemaakt, artikel 1 moet worden, zou beter als volgt worden gesteld :

"Artikel 1.-

Het model van de dienstnemings- of wederdienstnemingsakte van de militair die vrijwillige prestaties met het oog op de kaderbehoeften wenst te verrichten wordt weergegeven in bijlage I.

Het model van de dienstnemingsakte van de dienstplichtige die de opleiding van paracommando wenst te krijgen wordt weergegeven in bijlage II".

Nieuw artikel 2.

Het ontworpen besluit moet in werking treden terzelfder tijd als het koninklijk besluit betreffende de vrijwillige prestaties met het oog op de kaderbehoeften dat het voorwerp heeft uitgemaakt van het advies L. 21.091/2/V dat de Raad van State, afdeling wetgeving, op 13 augustus 1991 heeft gegeven. Daartoe moet in het ontwerp een artikel 2 worden ingevoegd.

Bijlagen.

1. De bijlagen moeten worden genummerd met I en II en niet met A en B.

2. Wanneer in de tekst van de bijlagen "het koninklijk besluit betreffende de dienstnemingen en weder-dienstnemingen" wordt aangehaald, moet dat geschieden met vermelding van de datum en van het juiste opschrift ervan.

3. Bovenaan de bijlagen schrijve men in de Nederlandse tekst "Bijlage bij het ministerieel besluit van ..." in plaats van "Bijlage aan het ministerieel besluit van ...".

4. In A van bijlage A vervange men in de Nederlandse tekst het woord "aktueel" door het woord "thans".

5. De Franse tekst van D van bijlage A zou gesteld moeten worden zoals wordt aangegeven in de Franse versie van dit advies. Dezelfde redactie moet worden gekozen voor bijlage B, punt C.

6. In D van bijlage A schrijve men in de Nederlandse tekst "met toepassing van" in plaats van "in toepassing van" en "indien deze aanvaard werd" in plaats van "indien hij aanvaard werd". Voorts schrijve men "Deze akte is door mij aanvaard en goedgekeurd" in plaats van "werd

door mij aanvaard en goedgekeurd". Dezelfde redactie dient te worden gekozen voor bijlage B, punt C.

7. In bijlage B van de Nederlandse tekst dient het opschrift als volgt te worden gesteld : "Dienstnemings-akte bestemd voor de dienstplichtige die de opleiding van paracommando moet krijgen".

8. In B van bijlage B vervange men in de Nederlandse tekst het woord "globale" door het woord "totale". Voorts schrijve men "met toepassing van artikel 27" in plaats van "bij toepassing van artikel 27" en "thans" in plaats van "actueel".

La chambre était composée de

Messieurs : C.-L. CLOSSET, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

R. ANDERSEN, conseillers d'Etat,
J. MESSINNE, staatsraden,

P. GOTHOT, assesseurs de la section de législation,
J. van COMPERNOLLE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : J. GIELISSEN, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur.

La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. S. SAINT-VITEUX, référendaire adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. C. MENDIAUX, eerste auditeur.

De nota van het Coördinatiebureau werd opge-steld en toegelicht door de H. S. SAINT-VITEUX, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. GIELISSEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

C.-L. CLOSSET.